

www.bauernhofsonntag.it
Ein Familienfest für alle, auf 7 Höfen in ganz Südtirol
www.unadomenicainmaso.it Una festa per tutta la famiglia
Presso 7 masi in tutto l'Alto Adige.

3. DOMENICA AL MASO BAUERNHOF SONNTAG



SONNTAG / DOMENICA
22.05.2016

3. BAUERNHOF SONNTAG DOMENICA AL MASO



www.bauernhofsonntag.it
www.unadomenicainmaso.it
www.facebook.com/SuedtirolerLandwirt



Südtiroler
Bauernbund

DEIN EVENT.
DEIN SÜDTIROLER BAUER.
IL TUO EVENTO.
IL TUO CONTADINO.

WO WÄCHST EIGENTLICH KÄSE?
WARUM SIND DENN NICHT ALLE ÄPFEL ROT?
WIE VIELE TRAUBEN SIND IN EINEM GLAS WEIN?
WER WECKT DEN HAHN, DAMIT ER KRÄHT?
FINDE ES HERAUS!

MA DOVE CRESCE IL FORMAGGIO?
QUANTA UVA C'È IN UN BICCHIERE DI VINO?
PERCHÉ NON TUTTE LE MELE SONO ROSSE?
A CHE ORA SI SVEGLIA IL GALLO PER CANTARE?
ORA LO PUOI SCOPRIRE!

» SONNTAG / DOMENICA
22.05.2016

3. BAUERNHOF SONNTAG DOMENICA AL MASO

DER ERLEBNISTAG AM BAUERNHOF! Endlich gibt's Antworten auf all deine Fragen, Einblicke in das Leben und Arbeiten am Bauernhof, Hofführungen, Verkostungen bauerlicher Qualitätsprodukte, Kinderprogramm, Unterhaltung und so manches mehr...

ESPERIENZA E AVVENTURA AL MASO! Ecco finalmente le risposte a tutte le tue domande. Vieni a conoscere la vita e il lavoro al maso e partecipa a visite guidate, degustazioni di prodotti di qualità, programmi per bambini, intrattenimento e tanto altro ancora...

ALLE INFOS / TUTTE LE INFO:
www.bauernhofsonntag.it
www.unadomenicainmaso.it
www.facebook.com/SuedtirolerLandwirt

Mals-Tartsch / Malles-Tarces

Sonnenheimhof & Schletzashof



Fam. Thanei

Obstbau, Direktvermarktung,
Urlaub auf dem Bauernhof.

Frutticoltura, vendita diretta,
agriturismo.

PROGRAMM/A ab/dalle 10:30

- Wortgottesdienst beim Schletzashof
Messa presso il maso Schletzashof
- Hofführungen/Visite guidate
- Verkostungen/Degustazioni
- Kinderprogramm/Programma per bambini
- Apfelparcours/Percorso della mela
- Bäuerliches Handwerk/Artigianato contadino
- Bauernmarkt/Mercatino contadino
- Geführte Wanderungen/Escursioni guidate
- Bauernküche/Cucina contadina
- Musik/Musica



Fam. Bertagnolli

Milchwirtschaft (Bio).
Produzione latte (bio).

Villanders / Villandro

Gschlosserhof



Fam. Pupp

Milchwirtschaft,
Urlaub auf dem Bauernhof.

Produzione di latte,
agriturismo.

PROGRAMM/A ab/dalle 10:00

- Hl. Messe/Santa Messa
- Hofführungen/Visite guidate
- Verkostungen/Degustazioni
- Kinderprogramm
Programma per bambini
- Bauernmarkt
Mercatino contadino
- Bauernküche
Cucina contadina
- Bäuerliches Handwerk
Artigianato contadino
- Musik/Musica

Aldain / Aldino

eggerhof



Fam. Lantschner

Freilandhühner- und Mutterkuh-
haltung, Nudelherstellung.

Allevamento di galline all'aperto
e vacche nutrici, produzione di
pasta.

PROGRAMM/A ab/dalle 10:30

- Hl. Messe/Santa Messa
- Hofführungen/Visite guidate
- Verkostungen/Degustazioni
- Kinderprogramm
Programma per bambini
- Bauernküche
Cucina contadina
- Bauernmarkt
Mercatino contadino
- Bäuerliches Handwerk
Artigianato contadino
- Musik/Musica

Terlan / Terlano

Gschnoferhof



Fam. Bauer

Obst- und Weinbau.
Frutti- e viticoltura.

PROGRAMM/A ab/dalle 10:30

- Wortgottesdienst/Messa
- Hofführungen/Visite guidate
- Verkostungen/Degustazioni
- Kinderprogramm
Programma per bambini
- Apfelparcours
Percorso della mela
- Margarete-Spargelführungen
Visite guidate attraverso le
asparagie Margarete
- Bauernküche
Cucina contadina
- Schauküche/Show cooking
- Bauernmarkt
Mercatino contadino
- Musik/Musica

Abtei / Badia

Lüch da Fussè



Fam. Valentini

Milchwirtschaft,
Urlaub auf dem Bauernhof.

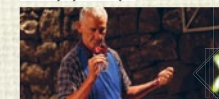
Produzione di latte,
agriturismo.

PROGRAMM/A

- 21.05 ab/dalle 20:30
- Abendkonzert mit den
Musikskapellen Abtei und
Oberrasen
Concerto serale con le
bande musicali di Badia e
Rasun di Sopra
- 22.05. ab/dalle 10:30
- Hl. Messe/Santa Messa
- Hofführungen/Visite guidate
- Verkostungen/Degustazioni
- Kinderprogramm
Programma per bambini
- Bauernküche
Cucina contadina
- Bauernmarkt
Mercatino contadino
- Musik/Musica

Marling / Marlengo

Popphof



Fam. Menz

Obst- und Weinbau.
Frutti- e viticoltura.

PROGRAMM/A ab/dalle 10:30

- Wortgottesdienst/Messa
- Hofführungen/Visite guidate
- Verkostungen/Degustazioni
- Kinderprogramm
Programma per bambini
- Bauernküche
Cucina contadina
- Bauernmarkt
Mercatino contadino
- Musik/Musica

» BESUCHE
UNSERE
WEBSEITE.
VISITATE
IL NOSTRO
SITO WEB.



MA DOVE CRESCE IL FORMAGGIO?
QUANTA UVA C'È IN UN BICCHIERE DI VINO?
PERCHÉ NON TUTTE LE MELE SONO ROSSE?
A CHE ORA SI SVEGLIA IL GALLO PER CANTARE?

ORA LO PUOI SCOPRIRE!
»DOMENICA, 22 MAGGIO



Sonnenheimhof und Schletzashof

MALS-TARTSCH / MALLES-TARCES
Fam. Thanei und Bertagnolli
www.sonnenheimhof.it

Mit dem Auto: Parkplatz am Dorfeingang von Tartsch Richtung Mals (5 Min. zu Fuß, der Beschilderung folgen).
Mit dem Bus: Haltestelle vor Kirche in Tartsch Richtung Mals (ab dort 5 Min. zu Fuß). **Mit dem Fahrrad:** Radweg Vinschgau, Ausfahrt Glurns Richtung Laatsch, dann Richtung Moles/Tartsch (ab Glurns ca. 25 Min.). **Mit dem Zug:** Haltestelle Mals (ca. 15 Min. zu Fuß, der Beschilderung folgen).

In macchina: parcheggio alla fine del paese di Tarces in direzione Malles (5 min. a piedi, seguire le indicazioni).
In autobus: fermata prima della Chiesa di Tarces in direzione Malles (da lì 5 min. a piedi). **In bici:** pista ciclabile della Val Venosta, uscita Glorenza in direzione Laatsch, poi continuare in direzione Moles/Tarces (da Glorenza ca. 25 min.).
In treno: fermata Malles (ca. 15 min. di camminata, poi seguire le indicazioni).

Poppohof

MARLING / MARLENGO
Fam. Menz
www.poppohof.com

Mit dem Auto: Parkplatz am Dorfeingang von Marling bei der Kellerei Meran Burggräfler oder am Zugbahnhof (Nörder – 20 min. zu Fuß oder Linienbus 212 Meran Marling). **Zu Fuß:** Ab Dorfzentrum der Beschilderung folgen (10 Min.).
Mit dem Bus: Haltestelle Marling Dorf (ab dort 5 Min. zu Fuß).

In macchina: parcheggio all'entrata di Marleno presso la Cantina Merano Burggräfler oppure alla stazione ferroviaria (Nörder – 20 min. a piedi o bus linea 212 Merano Marleno). **A piedi:** dal centro seguire le indicazioni (10 min.). **In autobus:** fermata Marleno Paese (da lì 5 min. a piedi).



Gschnoferhof

TERLAN / TERLANO
Fam. Bauer

Mit dem Auto: Parkplatz am Dorfeingang beim Haus des Apfels. **Zu Fuß:** Ab Parkplatz beim Haus des Apfels (ca. 25 Min., der Beschilderung folgen).
Shuttlebusdienst gegen Bezahlung: Ab 10 Uhr – ab Parkplatz Haus des Apfels. **Mit dem Bus:** Haltestelle Unterkreuth (ab dort 5 Min. zu Fuß). **Mit dem Zug:** Haltestelle Terlan Dorf (ab dort zu Fuß 2 Min. zum Haus des Apfels). **Mit dem Fahrrad:** Ab Etschbrücke bei Terlan (der Beschilderung folgen).

In macchina: parcheggio all'entrata del paese presso la Casa della mela. **A piedi:** dal parcheggio presso la Casa della mela (ca. 25 min., poi seguire le indicazioni). **Servizio navetta a pagamento:** dalle ore 10 – partenza Casa della Mela.
In autobus: fermata del bus "Novale di Sotto" (da lì 5 min. a piedi). **In treno:** fermata Terlan Stazione (da lì 2 min. a piedi fino alla Casa della mela). **In bici:** dal ponte Adige a Terlan (poi seguire le indicazioni).

Gschlosserhof

VILLANDERS / VILLANDRO
Fam. Pupp
www.schloss-gravetsch.com

Mit dem Auto: Parkplatz direkt neben dem Gschlosserhof; Parkplatzzuweisung durch die Feuerwehr. **Mit dem Bus:** Haltestelle bei Villanders/Abzweigung Gravetsch (ab dort 15 Min. zu Fuß). **Bei Schlechtwetter:** Shuttlebusdienst ab Dorfzentrum Villanders.

In macchina: parcheggio presso il maso Gschlosser; assegnazione parcheggio tramite i vigili del fuoco volontari.
In autobus: fermata a Villandro/Bivio Gravetsch (da lì 15 min. a piedi). **In caso di maltempo:** servizio navetta dal centro di Villandro.



Eggerhof

ALDEIN / ALDINO
Fam. Lantschner
www.eggerhof.it



Mit dem Auto: Einfahrt Eggererweg, dann der Beschilderung folgen. Parkplatzzuweisung durch die Feuerwehr. **Zu Fuß:** Ab Parkplatz „Hoaderer Wiese“ (ca. 10 Min., der Beschilderung folgen). **Mit dem Bus:** Haltestelle Messner Kreuz (ab dort 15 Min. zu Fuß).

In macchina: prendere Via Eggerer e seguire le indicazioni; assegnazione parcheggio tramite i vigili del fuoco volontari. **A piedi:** dal parcheggio presso „Hoaderer Wiese“ (ca. 10 min., poi seguire le indicazioni). **In autobus:** fermata del bus Messner Kreuz (da lì 15 min. a piedi).

WO WÄCHST EIGENTLICH KÄSE?
WARUM SIND DENN NICHT ALLE ÄPFEL ROT?
WIE VIELE TRAUBEN SIND IN EINEM GLAS WEIN?
WER WECKT DEN HAHN, DAMIT ER KRÄHT?
FINDE ES HERAUS! »SONNTAG, 22. MAI

www.bauernhofsonntag.it
www.unadomenicaalmaso.it

www.facebook.com/SuedtirolerLandwirt

Lüch da Füsse

ABTEI / BADIA
Fam. Valentin
www.fusse.it



Mit dem Auto: Parkplatz Dorf Badia/Abtei St. Leonhard, Parkplatzzuweisung durch die Feuerwehr. **Zu Fuß:** Ab Dorfzentrum (ca. 10 Min., der Beschilderung folgen).
Mit dem Bus: Haltestelle Abtei/Pedratsches (ab dort ca. 15 Min. zu Fuß, der Beschilderung folgen). **Mit dem Fahrrad:** Ab Badia/Abtei (der Beschilderung folgen).

In macchina: parcheggio nel paese di Badia/S. Leonardo, assegnazione parcheggio tramite i vigili del fuoco volontari.
A piedi: dal centro del paese Badia (ca. 10 min., seguire le indicazioni). **In autobus:** fermata del bus Badia/Pedracces (da lì 15 min. a piedi, seguire le indicazioni). **In bici:** da Badia (seguire le indicazioni).

3. BAUERNHOF
SONNTAG
DOMENICA AL MASO

